

LE JOUEUR D'ÉCHECS

DE **STEFAN ZWEIG**

MISE EN SCÈNE **YVES KERBOUL**
AVEC **ANDRÉ SALZET**



SUCCÈS ! REPRISE !

Licence n°1348779 © Florence Gimon

THÉÂTRE CLASSIQUE

PRÉSENTÉ PAR L'Harmattan

LUCERNAIRE

DU 29 JUIN AU 20 AOÛT 2016 À 19H DU MARDI AU SAMEDI
53 RUE NOTRE-DAME-DES-CHAMPS 75006 PARIS. RÉSERVATIONS : 01 45 44 57 34 ET SUR WWW.LUCERNAIRE.FR
LE CHEF-D'ŒUVRE DE STEFAN ZWEIG

CONTACT PRESSE : Catherine Guizard / La Strada et Cies
06 60 43 21 13 / lastrada.cguizard@gmail.com

LE JOUEUR D'ÉCHECS

DE **STEFAN ZWEIG**
MISE EN SCÈNE **YVES KERBOUL**
ADAPATION ET JEU **ANDRÉ SALZET** (NARRATEUR ET MB)

TRADUCTION JACQUELINE DESGOUTTES
RÉGIE LUMIÈRE YDIR ACEF

PRODUCTION : THÉÂTRE CARPE DIEM
CORÉALISATION : THÉÂTRE LUCERNAIRE, LIEU PARTENAIRE DE LA SAISON ÉGALITÉ 3 INITIÉE PAR HF ÎLE-DE-FRANCE
SOUTIENS : VILLE D'ARGENTEUIL / CONSEIL GÉNÉRAL DU VAL D'OISE
REMERCIEMENTS : MICHEL PARET (PFA), PHOTOGRAPHE



TARIF : 26€ / + DE 65 ANS : 21€ / ÉTUDIANT, DEMANDEUR D'EMPLOI, RSA, INTERMITTENT : 16 € / - DE 26 ANS : 11€

1H10 / DU 29 JUIN AU 20 AOÛT 2016 DU MARDI AU SAMEDI À 19H / CONTACT RELATIONS PUBLIQUES LUCERNAIRE
LIVIA MATIGOT RELATIONS-PUBLIQUES@LUCERNAIRE.FR (01 42 22 66 87)

LE CHEF - D ' Œ U V R E D E S T E F A N Z W E I G

LE SPECTACLE

Un champion d'échecs inculte mais imbattable rencontre, lors d'une croisière, un homme mystérieusement doué aux échecs. Zweig élabore un récit en abîme où les interférences entre jeu d'échecs, jeu d'écriture et jeu de manipulation du lecteur donnent à l'œuvre puissance et suspense. Mais ce suspense revêt un caractère exceptionnellement grave quand on resitue *Le Joueur d'échecs* dans l'Histoire.

Note d'intention de l'auteur

Le 22 février 1942, Stefan Zweig rédige le message d'adieu suivant :

«... le monde de mon langage a disparu pour moi et ma patrie spirituelle, l'Europe, s'est détruite elle-même. Mais à soixante ans passés, il faudrait avoir des forces particulières pour recommencer sa vie de fond en comble. Et les miennes sont épuisées par les longues années d'errance. Aussi, je pense qu'il vaut mieux mettre fin à temps, et la tête haute, à une existence où le travail intellectuel a toujours été la joie la plus pure et la liberté individuelle le bien suprême de ce monde.

Je salue tous mes amis. Puissent-ils voir encore l'aurore après la longue nuit ! Moi je suis trop impatient, je pars avant eux.»

Note d'intention d'Yves Kerboul, le metteur en scène

La force du *Joueur d'Échecs* réside d'emblée dans les portraits que Stefan Zweig a su brosser de personnages emblématiques, voire allégoriques.

Et la place que Zweig lui-même, auteur et narrateur, occupe au sein de la nouvelle, permet l'élaboration d'un récit en abîme où les interférences entre jeu d'échecs, jeu d'écriture et jeu de manipulation du lecteur donnent à l'œuvre puissance et suspense.

Mais ce suspense revêt un caractère exceptionnellement grave quand on resitue *Le Joueur d'Échecs* dans l'histoire. C'est cette gravité et sans doute l'urgence des temps actuels qui montrent, aujourd'hui plus encore, la validité, l'opportunité et la pertinence du propos de Zweig.

Adapter *Le Joueur d'Échecs* au théâtre, c'est répondre à cette urgence en laissant toute sa place à un texte qui parle de lui-même.

Mettre en scène *Le Joueur d'Échecs*, c'est surtout faire en sorte que les personnages suggèrent pleinement la tension et l'horreur latente de l'égarement.

LA COMPAGNIE

Compagnie créée en 2003.

Convaincue que la parole des romanciers, conteurs et nouvellistes a aussi sa place dans l'espace du théâtre, la compagnie Théâtre Carpe Diem se consacre à l'adaptation et l'interprétation de textes questionnant l'histoire de l'humanité.

Ses spectacles font vivre sur scène des textes issus d'une littérature engagée (Stefan Zweig, Franz Kafka, Guy de Maupassant,...) au travers de mises en forme et de styles chaque fois différents.



Contact de la compagnie :
Ass. Théâtre Carpe Diem
82 Bd Général Leclerc
95100 Argenteuil

Présidente Mme Brigitte Dalet
01 34 10 21 21
theatre.carpediem@free.fr

Compagnie professionnelle subventionnée par la Ville d'Argenteuil et le Conseil Général du Val d'Oise.

Yves Kerboul, metteur en scène

Yves Kerboul (1928-2006), acteur et metteur en scène, a travaillé notamment au Centre Dramatique de l'Est (TNS), au Théâtre de la Cité de Villeurbanne (TNP), à la Comédie de Caen..., ainsi qu'au Théâtre de Gennevilliers sous la direction de Roger Planchon, Claude Yersin, Bernard Sobel, Jean-Pierre Miquel, Antoine Vitez, Jean Deschamps, Antoine Bourseiller, Jean-Marie Serreau...

Il a également enseigné à l'École Lecoq et à l'École Dullin.

Sa mise en scène du Joueur d'Échecs, axée sur une analyse fidèle du texte, s'attache au jeu d'acteur toujours précis et subtil.



André Salzet, narrateur et M.B.

Comédien de la compagnie Théâtre Carpe Diem, André Salzet suit, de 1984 à 1987, les cours de l'École Charles Dullin et participe à des ateliers avec Pierre Debauche, Catherine Anne et Célie Pauthe.

En 1987, il joue au Théâtre de l'Épée de Bois dans *Volpone* de Ben Jonson et *Tamerlan* de Christopher Marlowe, mises en scène d'Antonio Diaz Florian.

En 1989, il joue dans le film du Théâtre du Soleil *La Nuit Miraculeuse* réalisé par Ariane Mnouchkine.

Il adapte et interprète ensuite des textes littéraires de Boris Vian, Guy de Maupassant, Stefan Zweig, Franz Kafka, Michel Quint, Ramón Sender.

Il est actuellement en tournée avec *Le Joueur d'Échecs* de Stefan Zweig, *La Colonie Pénitentiaire* de Franz Kafka et *Rêves d'amour* d'après Guy de Maupassant.

LES RENCONTRES DU VENDREDI

Tous les vendredis soir, le Lucernaire vous donne rendez-vous pour prolonger votre expérience de spectateur autour d'un verre. Rencontre avec l'équipe artistique **le vendredi 22 juillet 2016** à l'issue de la représentation.

L'agenda des rendez-vous du vendredi : www.lucernaire.fr

© Michel Paret



INFORMATIONS PRATIQUES

Le Lucernaire
53, rue Notre-Dame-des-Champs 75006 Paris

Direction: Benoit Lavigne

Le Lucernaire est bien plus qu'un théâtre. C'est aussi trois salles de cinéma Art et Essai, un restaurant, un bar, une librairie et une école de théâtre. Il appartient aux éditions de l'Harmattan. Il fonctionne à plus de 95% en recettes propres et est membre de l'Association de Soutien pour le Théâtre Privé.

Comment venir?

En Métro: ligne 12 (Notre-Dame-des-Champs), ligne 4 (Vavin ou Saint-Placide) et ligne 6 (Edgar Quinet)

En Bus: Lignes 58, 68, 82, 91, 94, 96 / En Train: Gare Montparnasse

Station Vélib: 41 rue Notre-Dame-des-Champs, 75006 Paris (88 m)

18 rue Bréa, 75006 Paris (190 m)

90 rue d'Assas, 75006 Paris (350 m)

Station Autolib: 136 boulevard Raspail, 75006 Paris (250 m)

15 rue Joseph Bara, 75006 Paris (350 m)

2 Rue Péguy, 75006 Paris (350 m)

120 boulevard du Montparnasse, 75014 Paris (400 m)

Parking: Vinci Park Services, 120 Boulevard du Montparnasse, 75014 Paris (318 m)

Horaires d'ouverture

Le Lucernaire est ouvert tous les jours de l'année, sans exception.

Retrouvez les horaires de l'ensemble de nos activités sur notre site internet.

Comment réserver?

- vos places de théâtre et de cinéma:

- sur internet: www.lucernaire.fr
- par téléphone au 01 45 44 57 34
- sur place aux horaires d'ouvertures

- pour un groupe (CE, scolaire, association):

- par téléphone au 01 42 22 66 87 du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 18h
- par email: relations-publiques@lucernaire.fr

- votre table au restaurant:

- par téléphone: 01 45 48 91 10

Accueil Handicap

Sensible à l'accueil de tous les publics, le Lucernaire collabore avec des associations permettant aux spectateurs déficients visuels et aveugles d'assister aux représentations et aux projections dans les meilleures conditions.

Pour le théâtre, contactez le Centre de Ressource Culture et Handicap pour réserver un souffleur au 01 42 74 17 87.

Au cinéma, un système d'audio description existe pour certains films, renseignez-vous sur notre site internet et à l'accueil.

Restez informés de toute notre actualité en nous suivant sur notre page  Facebook et sur  Twitter.

Notre environnement est fragile,
merci de n'imprimer ce dossier qu'en cas de nécessité.

LUCERNAIRE

53 RUE NOTRE-DAME-DES-CHAMPS 75006 PARIS. TÉL : 01 42 22 66 87 WWW.LUCERNAIRE.FR